



**ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "Alessandro Volta"**  
**Geometra diurno, Liceo Artistico diurno, Ragioneria- Geometra Progetto**  
**Sirio**

Località Cravino - 27100 PAVIA

☎ segreteria didattica 0382526353 ☎ segreteria amministrativa 0382526352 ☎  
 0382526596

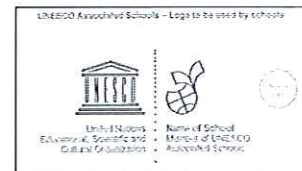
e-mail [info@istitutovoltapavia.it](mailto:info@istitutovoltapavia.it) pec: [pvis006008@pec.istruzione.it](mailto:pvis006008@pec.istruzione.it)

sito: [www.istitutovoltapavia.it](http://www.istitutovoltapavia.it)

**Centro EDA - CTP** ☎ 0382529855 ☎ 0382526596- e-mail: [segreteria-ctp-eda@libero.it](mailto:segreteria-ctp-eda@libero.it)

Sezione associata Liceo Artistico Via Riviera, 39 27100 Pavia ☎ 0382525796 ☎  
 0382528892

Scuola superiore in ospedale- Scuola in casa circondariale  
 CF 80008220180 P.I. 01093720181



Pavia, 26/02/2014  
 Prot. n. 4196 /B1

All'Albo della Scuola  
 Al sito internet dell'Istituto  
 Agli Atti

**LETTERA D'INVITO/AVVISO PUBBLICO - PROCEDURA DI AFFIDAMENTO IN ECONOMIA  
 MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO, AI SENSI DELL'ART.125 DEL D.Lgs. 163/2006, PER  
 L'ORGANIZZAZIONE E LO SVOLGIMENTO DI VIAGGI D'ISTRUZIONE IN ITALIA E  
 ALL'ESTERO A.S. 2013/2014. CIG: ZC50E04962**

**Premessa**

**Il Dirigente scolastico**

1. vista la programmazione educativo-didattica per l'anno scolastico 2013/2014;
2. vista la delibera del Consiglio di Istituto inerente all'adozione del POF per l'anno scolastico 2013/2014;
3. Vista la delibera di approvazione del programma annuale inerente all'esercizio finanziario 2013;
4. Tenuto conto che per poter realizzare il viaggio di cui al punto 4) necessita indire una gara di appalto;
5. Vista la C.M. 291 del 14/10/1992
6. Visto il D. L.vo 163/2006 e successive modifiche e integrazioni (codice dei contratti pubblici relativi ai lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE)
7. Vista la legge 136/2000 concernente la tracciabilità dei flussi finanziari ed il rispetto della legge 217/2010
8. Visto il regolamento di istituto concernente l'attività negoziale per la fornitura di beni e servizi
9. Visto il D. L.vo 82 del 7/3/2005 e successive modifiche
10. visti gli artt. 32, 33, 34, del D 1/2/2001 n. 44 e successive modifiche
11. Acquisito come da normativa vigente il CIG che corrisponde al seguente identificativo:  
 CIG ZC50E04962

**INDICE**

una regolare gara per la realizzazione del viaggio di istruzione a **VIENNA – SALISBURGO – CAMPO DI MAUTHAUSEN** dal **7 APRILE 2014** al **11 APRILE 2014** per classi 3<sup>^</sup>AG – 3<sup>^</sup>BG – 3<sup>^</sup>EG (TOTALE ALUNNI:51)

**ART. 1 STAZIONE APPALTANTE**

L'IIS VOLTA con sede in Via Abbiategrasso 58 27100 PAVIA tel 0382526352 fax 0382526596 [info@istitutovoltapavia.it](mailto:info@istitutovoltapavia.it)

**ART. 2 FORMA D'APPALTO**

Utilizzo della Procedura in economia mediante "procedura di cottimo fiduciario", disciplinata dal comma 4 dell'art. 125 del codice, con interpello diretto e indiretto a mezzo di avviso pubblico da esperirsi ai sensi dell'art. 125 del d.lgs. 12 Aprile 2006 n.163, per singoli lotti, secondo il criterio dell'Offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 83 del d.lgs. n. 163/2006.

L'esigenza dell'utilizzo della procedura di cui all'art. 1), è motivata dal fatto che il costo complessivo presumibilmente, potrà essere inferiore ad €. 40.000,00.

#### ART. 3 OGGETTO DELL'APPALTO

gara per l'acquisto di un pacchetto completo relativo alla realizzazione del viaggio di istruzione a **VIENNA – SALISBURGO – CAMPO DI MAUTHAUSEN** dal 7 APRILE 2014 al 11 APRILE 2014 per classi 3<sup>^</sup>AG – 3<sup>^</sup>BG – 3<sup>^</sup>EG (TOTALE ALUNNI:51)

#### ART. 4 CANDIDATI AMMESSI ALLA GARA

Il presente avviso è inviato a n° 5 agenzie specializzate, scelte, discrezionalmente, dall'elenco dei concorrenti che hanno chiesto di partecipare a questa iniziativa

Nel rispetto della normativa comunitaria, pur non essendo l'importo della contrattazione tale da richiedere il ricorso alla metodologia della "**procedura negoziata con Bando**" prevista dal codice, la stazione appaltante, ritiene opportuno che l'avviso di pubblicazione del presente bando sia affisso all'albo e sul sito web ([www.istitutovoltapavia.it](http://www.istitutovoltapavia.it) sezione BANDI) dell'istituto, al fine di garantirne la libera partecipazione a tutti i concorrenti interessati, se in possesso dei requisiti di cui ai successivi punti

#### ART. 5 NATURA DEI SERVIZI RICHIESTI

### Requisiti minimi dell'offerta

Realizzazione dell'attività didattica:

PERIODO: **7 APRILE 2014 - 11 APRILE 2014**

N. ALUNNI PARTECIPANTI: **51**

N. DOCENTI ACCOMPAGNATORI: **3**

Il numero definitivo potrebbe variare di qualche unità e sarà comunicato all'atto dell'aggiudicazione della gara.

L'offerta che sarà inviata da codesta rispettabile agenzia, dovrà specificare quanto segue:

1. MEZZO DI TRASPORTO \_\_\_\_ (**PULLMAN**) \_\_\_\_;
2. UBICAZIONE \_\_\_\_ (**CENTRALE/SEMICENTRALE**) \_\_, CATEGORIA \_\_\_\_ (**3 STELLE**) \_\_ E RAGIONE SOCIALE DELL'ALBERGO;
3. TRATTAMENTO \_\_\_\_ (**MEZZA PENSIONE**) \_\_\_\_
4. CAMERE SINGOLE PER I DOCENTI ACCOMPAGNATORI, CAMERE DOPPIE, TRIPLE E QUADRUPLE PER GLI ALUNNI;
5. dichiarazione di conformità ai sensi delle vigenti disposizioni normative, riportate nella circolare ministeriale n° 291 – art. 9 – commi 7 e 10 – e nella circolare ministeriale n° 623/96, relative alle modalità di partecipazione ai viaggi d'istruzione;
6. l'agenzia indicherà al momento dell'offerta: estremi della propria polizza assicurativa, in corso di validità, per la responsabilità civile, compreso il massimale assicurato, assicurazione contro eventuali annullamenti da parte degli studenti. Detta assicurazione deve essere presentata unitamente ai preventivi;
7. presenza, ove previsto, del secondo autista;



8. costo della singola quota, tutto incluso, ovvero, omnicomprendivo di tutte le spese accessorie (tassa di soggiorno, IVA, pedaggi autostradali, ingresso musei, guide turistiche, etc.);
9. quota gratuita prevista per i docenti accompagnatori, comprensiva dell'intero trattamento previsto per gli allievi;
10. dichiarazione di disponibilità a firmare gli accordi di cui al capitolato d'oneri tra le II.SS. e le Agenzie di viaggio. La stessa nota, denominata ALLEGATO 1, è riportata in calce alla presente richiesta.
11. Tutto quanto previsto dal programma di viaggio ALLEGATO 2 al presente bando

## **Modalità di presentazione dell'offerta**

L'offerta dovrà pervenire, in un unico plico sigillato e siglato sui lembi, entro e non oltre **le ore 12:00 del giorno 04/03/2014**.

Lo stesso potrà essere consegnato a mano presso l'ufficio di segreteria, sezione protocollo. L'impiegato addetto, provvederà a rilasciare regolare ricevuta. In alternativa è possibile inviarlo per posta raccomandata, con la consapevolezza che, se il plico stesso, pur spedito in tempo utile, dovesse pervenire, oltre il termine stabilito, non sarà ammesso alla valutazione, in quanto, questa stazione appaltante, si ritiene esonerata da ogni responsabilità per eventuali ritardi postali o disguidi, dovuti a cause non dipendenti dalla stazione stessa.

Il plico contenente l'offerta dovrà essere indirizzato al Dirigente Scolastico. Sullo stesso dovrà essere apposta la dicitura **"CONTIENE OFFERTA PER VIAGGIO DI ISTRUZIONE A VIENNA – SALISBURGO – CAMPO DI MAUTHAUSEN – SEDE CENTRALE"** con a lato, l'indicazione del numero di protocollo della richiesta.

## **Valutazione delle offerte e aggiudicazione**

Un'apposita commissione nominata dal Dirigente scolastico, che ne assumerà la presidenza, valuterà i preventivi, il **05/03/2014 alle ore 10:00**. La gara sarà aggiudicata, secondo le modalità del criterio dell'offerta "economicamente più vantaggiosa" (art. 83 del codice), all'agenzia che presenterà l'offerta, valutando i seguenti elementi:

### **1. Valore economico:**

massimo 60 punti, calcolati con il seguente metodo:

offerta con il costo più basso x 60 punti / valore individuale delle singole offerte.

### **2. Qualità delle struttura alberghiera:**

massimo 40 punti, calcolati con il seguente metodo:

- a) 40 punti per l'alloggio in hotel 3 stelle entro 5 km dal centro;
- b) 25 punti per l'alloggio in hotel 3 stelle da 3 km a 10 km dal centro;
- c) 15 punti per l'alloggio in hotel 3 stelle da 10 km a 15 km dal centro;
- d) 5 punti per l'alloggio in hotel 3 stelle oltre 15 km.

L'hotel deve essere ubicato in zona centrale/semicentrale.

La mancata indicazione di questi elementi, non escluderà l'offerta dalla comparazione, tuttavia, ne comporterà l'attribuzione del minimo punteggio.

La commissione procederà alla comparazione delle offerte e all'attribuzione del punteggio spettante, in base ai criteri enunciati. A parità di punteggio, l'ordine di collocazione nella graduatoria, sarà assegnato, tenendo presenti le seguenti preferenze: a) precedenti esperienze positive con l'istituto, b) sorteggio.

Saranno escluse dalla gara, tutte le offerte che dovessero riportare una palese e manifesta proposta anormalmente bassa, individuata secondo gli articoli 87 e 88 del codice.

## Modalità di pubblicizzazione

- a) La relativa graduatoria sarà pubblicata sul sito della scuola e all'albo il giorno **06/03/2014**
- b) in caso di presentazione di una sola offerta, la gara risulterà valida se l'aggiudicatario, sarà in possesso dei requisiti richiesti dal presente bando.
- c) Le offerte non conformi alla presente richiesta non saranno ammesse alla comparazione da parte della Commissione esaminatrice.

## Modalità di accesso agli atti

L'accesso alle offerte, da parte dei partecipanti, sarà consentito, secondo la disciplina della novellata legge 7 agosto 1990, n°241 e dell'art. 3 - differimento - comma 3 del decreto ministeriale 10 gennaio 1996, n°60, solo dopo la conclusione del procedimento. Saranno, inoltre, escluse le agenzie che dovessero dichiarare che le offerte, sono assoggettate a brevetti o casi analoghi protetti.

## Trattamento dei dati personali

L'Istituto si impegna a trattare e a trattenere i dati esclusivamente per fini istituzionali, secondo i principi di pertinenza e di non eccedenza. Nell'istanza di partecipazione, gli interessati dovranno sottoscrivere, pena l'esclusione dalla comparazione delle offerte, l'informativa ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 30 giugno 2003, n° 196 e successive modificazioni, nonché ad indicare il nominativo del responsabile del trattamento dei dati. Per la stazione appaltante, il responsabile del trattamento dei dati è stato individuato nella persona del Direttore dei servizi generali ed amministrativi: Dott.ssa Susanna Caffetti

## Responsabile del procedimento amministrativo

La stazione appaltante ha individuato, quale responsabile del procedimento: Dott.ssa Susanna Caffetti

Lo stesso potrà essere contattato per eventuali chiarimenti:

- A mezzo telefono al N° 0382526352;
- A mezzo e-mail: [dsga@istitutovoltapavia.it](mailto:dsga@istitutovoltapavia.it)

 **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**  
**ARCH. FRANCA BOTTARO**  




**SCHEMA DI CAPITOLATO DI APPALTO  
TRA  
LE ISTITUZIONI SCOLASTICHE E LE AGENZIE DI VIAGGI**

1. L'**Agenzia di Viaggi** (di seguito denominata **ADV**) si impegna a rispettare le indicazioni delle CC.MM. n. 291 del 14/10/1992 e n°623 del 2/10/1996, fornendo, su richiesta dell'**Istituzione Scolastica** (di seguito denominata **IS**), tutte le certificazioni richieste nelle circolari stesse, in particolare quelle di cui all'art. 9, commi 7 e 10 della C.M. n°291/92, anche mediante autocertificazione del rappresentante legale dell'ADV;
2. la validità dei preventivi sarà riferita alla data prevista dell'effettuazione del viaggio, salvo variazioni dei costi documentabili e non imputabili all'ADV (es.: cambi valutari, trasporto, carburante, pedaggi autostradali, posteggi, ingressi, tasse, ecc. Si richiama al riguardo l'art. 11 D.L.vo del 17/3/1995 n°111 di cui all'appendice del presente capitolato, nota 1);
3. in calce ad ogni preventivo l'ADV fornirà, su richiesta dell'IS, tutte le indicazioni riguardo ad altri servizi quali, ad esempio, ingressi a musei o siti archeologici, gallerie, mostre, ecc., che richiedono il pagamento in loco. I suddetti servizi dovranno essere necessariamente richiesti al momento della prenotazione del viaggio ed i relativi importi saranno inclusi nella quota di partecipazione. Lo stesso varrà per i servizi di guide, interpreti od accompagnatori;
4. l'affidamento dell'organizzazione del viaggio, da parte dell'IS, dovrà avvenire con una lettera d'impegno dell'IS stessa e dovrà essere stipulato un contratto con l'ADV, contenente tutti gli elementi relativi al viaggio, come previsto dal D.L.vo del 17/3/1995 n. 111 di attuazione della Direttiva 314/90/CEE (di cui all'appendice del presente capitolato, nota 2) ed in coerenza con le norme dettate dal D.I. n°44 del 1° febbraio 2001 e successive modificazioni, concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, nonché del decreto legislativo 163/06 e successive modificazioni Detto contratto dovrà essere firmato sia dall'ADV che dall'IS nelle persone legalmente autorizzate. Soltanto la regolare stipula del contratto consente all'IS di poter accedere al Fondo nazionale di garanzia, per i casi di cui all'art.1 e secondo le procedure di cui all'art. 5, del Regolamento n°349 del 23 luglio 1999, recante norme per la gestione ed il funzionamento del Fondo nazionale di garanzia per il consumatore di pacchetto turistico. (Si rimanda, al riguardo, all'appendice del presente capitolato, nota n. 3);
5. in caso di partecipazione al viaggio di istruzione di alunni in **situazione di handicap**, dovranno essere osservate le seguenti indicazioni:
  - l'IS, per una corretta e funzionale organizzazione, nonché per la determinazione del costo del viaggio, comunicherà all'ADV la presenza di allievi in situazione di handicap, i relativi servizi necessari e l'eventuale presenza di assistenti educatori culturali;
  - agli allievi in situazione di handicap e agli assistenti educatori culturali dovranno essere forniti i servizi idonei, secondo la normativa vigente in materia;
6. le quote di partecipazione saranno stabilite in relazione ad un numero minimo e massimo di persone paganti ed alla capienza dei mezzi di trasporto. In caso di difformità tra il numero di tali persone ed il numero di persone partecipanti comunicato dall'IS, il costo sarà ricalcolato ed indicato all'IS medesima;
7. L'albergo dovrà essere della categoria richiesta. Lo stesso sarà indicato (nome, indirizzo, telefono/fax, ubicazione) da parte dell'ADV, dopo l'affidamento dell'organizzazione, alla conferma dei servizi. Le sistemazioni saranno in camere singole gratuite per i docenti (una ogni 15 paganti) ed a più letti per gli studenti;



8. ulteriori camere singole, subordinatamente alla disponibilità dell'albergo, comporteranno un supplemento. La sistemazione del gruppo avverrà in un solo albergo, salvo che, per l'entità del gruppo o in caso di piccoli centri, si renda necessaria la sistemazione in più alberghi. L'ubicazione dovrà essere il più vicino possibile ai luoghi da visitare e/o ad una stazione di metropolitana;
9. in relazione ai servizi di mezza pensione dovrà essere indicato se i pasti saranno serviti nell'albergo stesso.
10. La comunicazione dell'entità dei posti, richiesti ed assegnati da parte dei Vettori, dovrà essere fornita all'IS dall'ADV (anche in copia) all'atto della conferma dei servizi previsti per il relativo viaggio;
11. ove siano utilizzati autobus, gli stessi saranno a disposizione per tutti gli spostamenti del gruppo, inerenti all'itinerario precedentemente stabilito. Nelle quote si intendono inclusi: carburante, pedaggi autostradali, ingressi in città e parcheggi, iva, diaria vitto ed alloggio autista/i, eventuale secondo autista nelle circostanze previste dalla C.M. n°291 del 14/10/1992;
12. L'IS può riservarsi di far verificare, alla partenza del viaggio ed avvalendosi delle Autorità competenti, l'idoneità dei mezzi utilizzati;
13. L'ADV dovrà garantire, con apposita dichiarazione scritta preventiva, la conservazione dello stato delle strutture alberghiere/ristorative al momento della partenza dalle stesse, nonché dei mezzi di trasporto utilizzati. Nel caso vengano denunciati danni imputabili all'IS, quest'ultima e l'ADV si riserveranno di riscontrare gli stessi e di verificarne l'entità con i relativi fornitori.
14. L'ammontare dell'eventuale spesa sarà addebitata all'IS con specifica fattura emessa dall'ADV;
15. le gratuità di viaggio saranno accordate in ragione di una ogni quindici partecipanti paganti;
16. al momento che l'ADV confermerà i servizi prenotati, ai sensi di quanto previsto dall'art. 5 della legge 28 maggio 1997, n°140, non sarà corrisposto nessun acconto, ma solo su presentazione della relativa fattura, sarà eseguito il pagamento, entro trenta giorni dalla ricezione della stessa e previa relazione positiva inerente a tutti gli accordi, da parte dei docenti accompagnatori.
17. L'ADV rilascerà all'IS, prima della partenza, i documenti relativi al viaggio (voucher, titoli di trasporto). Sui voucher saranno indicati: il nome dell'IS, l'entità del gruppo, i servizi prenotati ed il fornitore relativi al viaggio. L'IS, nella persona del responsabile accompagnatore, avrà cura di rilevare l'esatto numero dei partecipanti, nonché l'utilizzo dei servizi previsti, con apposita dichiarazione sottoscritta sui relativi documenti di viaggio (voucher, titoli di trasporto); in caso di trasporto aereo/ferroviario/marittimo, il responsabile accompagnatore avrà cura di farvi annotare dal personale competente il numero esatto dei viaggiatori. Tali adempimenti consentiranno all'IS di poter, eventualmente, ottenere il rimborso, qualora il numero dei partecipanti sia stato oggetto di variazioni in meno oppure non tutti i servizi siano stati utilizzati per causa di forza maggiore. L'IS dovrà, al rientro in sede della comitiva e, comunque, entro e non oltre cinque giorni, informare l'ADV delle eventuali variazioni relative al numero dei partecipanti, nonché dei servizi di cui non si è usufruito.

*Per quanto non specificatamente richiamato nel presente documento, si rinvia alla normativa vigente in materia, già menzionata, con particolare riferimento al decreto legislativo del 17/3/1995, n°111, relativo all'Attuazione della direttiva n°314/90/CEE concernente i viaggi, le vacanze ed i circuiti tutto compreso.*

## ALLEGATO 2

### PROGRAMMA VIAGGIO D'ISTRUZIONE VIENNA – SALISBURGO – CAMPO DI MAUTHAUSEN (PROGRAMMA DA DEFINIRE NELLA SCANSIONE GIORNALIERA)

#### **GIORNO 1    7 aprile 2014**

ORE 06:00 – CONVOCAZIONE DEI PARTECIPANTI NEL PIAZZALE DELLA STAZIONE FERROVIARIA DI PAVIA E PARTENZA IN PULLMAN PER **SALISBURGO**.  
ARRIVO NEL PRIMO POMERIGGIO E POSSIBILITA' DI EFFETTUARE LA SALITA IN FUNICOLARE AL FORTE DI HOHENSALZBURG.  
SISTEMAZIONE IN HOTEL, CENA E PERNOTTAMENTO.

#### **GIORNO 2    8 aprile 2014**

PRIMA COLAZIONE IN HOTEL.  
MATTINATA DEDICATA ALLA VISITA DELLA CITTA'.  
NEL POMERIGGIO VISITA DI MAUTHAUSEN.  
PROSEGUIMENTO PER **VIENNA** E SISTEMAZIONE IN HOTEL.  
CENA E PERNOTTAMENTO.

#### **GIORNO 3    9 aprile 2014**

PRIMA COLAZIONE IN HOTEL.  
MATTINATA DEDICATA ALLA VISITA DELLA CITTA' (CATTEDRALE SANTO STEFANO, RING, TEATRO NAZIONALE, MUSEO DI STORIA DELL'ARTE, PARLAMENTO, UNIVERSITA', MUNICIPIO)  
NEL POMERIGGIO VISITA DELL'HOFBURG.  
CENA E PERNOTTAMENTO.

#### **GIORNO 4    10 aprile 2014**

PRIMA COLAZIONE IN HOTEL.  
MATTINATA DEDICATA ALLA VISITA DEL PALAZZO DI SCHOENBRUNN.  
NEL POMERIGGIO VISITA DELLA CITTA' CON IL PARCO DIVERTIMENTI DEL PRATER, IL PALAZZO BELVEDERE E LE ARCHITETTURE DI HUNDERTWASSER.  
CENA E PERNOTTAMENTO.

#### **GIORNO 5    11 aprile 2014**

PRIMA COLAZIONE IN HOTEL.  
PARTENZA PER IL RIENTRO IN SEDE CON ARRIVO IN SERATA.

#### **Riepilogo servizi richiesti:**

- Pullman;
- Hotel, in regime di mezza pensione, in zona centrale / semicentrale con sistemazione in camere doppie, triple e quaduple per gli alunni, singole per i docenti accompagnatori;
- Visite guidate secondo programma allegato (da quantificare separatamente);
- Dal 7 aprile 2014 all'11 aprile 2014
- N. alunni 51
- n. docenti accompagnatori 3



**Il Dirigente Scolastico**

ARCH. FRANCA BOTTARO